

Jegyzőkönyv

Készült Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Kaposvár, Szent Imre u. 14. II/21. sz. alatti székhelyén 2013. február 21-én 17.00-kor megtartott üléséről.

Jelen voltak: a csatolt jelenléti ív szerint

Csúcs Tibor elnök: Köszöntötte képviselőtársait és a hivatal dolgozóit, megállapította, hogy 4 fő képviselő jelen van, így az ülés határozatképes. Javasolta a Beszámoló a 6. Magyarországi Polgármesterek-Horvátországi Polgármesterek sporttalálkozóról, illetve Egyebek, aktualitások című pontok napirendre vételét.

1/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata a módosított napirendet elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen
- nem
- tartózkodás

Napirend:

1. Előterjesztés az önkormányzat 2012. évi költségvetési rendeletének módosításáról

Előterjesztő: Szita Károly polgármester
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

2. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város önkormányzata 2013. évi költségvetéséről

Előterjesztő: Szita Károly polgármester
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

3. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2012. évi költségvetési határozatának módosításáról

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök
Közreműködik: Molnár György igazgató

4. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetéséről

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök
Közreműködik: Molnár György igazgató

5. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi munkatervéről

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök
Közreműködik: Mogyorósiné Futó Kinga titkár

6. Beszámoló Kaposvár MJV Horvát Nemzetiségi Önkormányzata és az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság által szervezett és bonyolított 6. Magyarországi Polgármesterek-Horvátországi Polgármesterek sporttalálkozóról

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

7. Egyebek, aktualitások

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

Napirend tárgyalása:

1. Előterjesztés az önkormányzat 2012. évi költségvetési rendeletének módosításáról

Előterjesztő: Szita Károly polgármester
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

Csúcs Tibor elnök: Megkérdezte, van-e kiegészítés, kérdés vagy hozzászólás.

Kulcsár Tímea, Gazdasági Igazgatóság: Nem kívánt kiegészítést tenni.

2/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata az önkormányzat 2012. évi költségvetési rendeletének módosításáról szóló előterjesztés rendelet-tervezetét és határozati javaslatát a Közgyűlésnek elfogadásra javasolja.

Szavazati arány: 4 igen
- nem
- tartózkodás

2. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város önkormányzata 2013. évi költségvetéséről

Előterjesztő: Szita Károly polgármester
Közreműködik: dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző

Csúcs Tibor elnök: Megkérdezte, van-e kiegészítés, kérdés vagy hozzászólás.

Kulcsár Tímea, Gazdasági Igazgatóság: Nem kívánt kiegészítést tenni.

3/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata 2013. évi költségvetéséről szóló előterjesztés rendelet-tervezetét és határozati javaslatait a Közgyűlésnek elfogadásra javasolja.

Szavazati arány: 4 igen
- nem
- tartózkodás

3. Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2012. évi költségvetési határozatának módosításáról

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök
Közreműködik: Molnár György igazgató

Csúcs Tibor elnök: Tájékoztatta képviselőtársait, hogy a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi módosított költségvetése mind a bevételek, mind a kiadások esetében 3.046e Ft-ban került elfogadásra.

A nemzetiségi önkormányzat bevételi és kiadási előirányzata egyaránt 3.087e Ft-ra módosul. A működési bevétel előirányzaton belül a kamatbevétel, a kiadási előirányzaton belül a dologi és egyéb folyó kiadások növekednek 41e Ft-tal.

Az előterjesztést elfogadásra javasolta képviselőtársainak.

4/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzatának képviselőtestülete megtárgyalta a nemzetiségi önkormányzat 2012. évi költségvetési határozatáról szóló előterjesztést és úgy határozott, hogy a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatainak összegét 3.046e Ft-ról 3.087e Ft-ra módosítja az 1. számú melléklet szerinti bontásban.

Szavazati arány: 4 igen
- nem
- tartózkodás

Felelős: Csúcs Tibor elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2013. február

4.Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetéséről

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök
Közreműködik: Molnár György igazgató

Csúcs Tibor elnök: Ismertette az előterjesztést, elmondta, hogy a nemzetiségi önkormányzat költségvetése elkülönül a települési önkormányzat költségvetésétől, állami támogatásból és Kaposvár MJV támogatásából áll. Az állami támogatás várható összege 222e Ft. Kaposvár MJV támogatása 651e Ft, amely még nincs a számlán.

Kéthavi személyi juttatás átutalásra került, de az állami támogatásból.

Kulcsár Tímea, Gazdasági Igazgatóság: Tájékoztatta a képviselőket, hogy technikailag ez másképpen nem megoldható, az intézmények is havonkénti bontásban kapják a pénzeket.

Csúcs Tibor elnök: Kiemelte, hogy a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi működési kiadása 873e Ft, amely megoszlása személyi juttatás 456e Ft, ebből nemzetiségi képviselők tiszteletdíja 456e Ft, munkaadót terhelő járulékok 113e Ft, dologi és egyéb folyó kiadások 304e Ft, ebből kommunikációs kiadások 30e Ft, könyv, folyóirat beszerzés 30e Ft, egyéb dologi kiadások (rendezvények) 244e Ft.

Kaposvár MJV támogatása 651e Ft, ennek a támogatásnak az elszámolását 2013. év végén fokozottan figyelemmel kíséri a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat.

Csúcs Tibor elnök: Kérdés, hozzászólás nem lévén, szavazásra bocsátotta az előterjesztést.

5/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata képviselőtestülete megtárgyalta a nemzetiségi önkormányzat 2013. évi költségvetéséről szóló előterjesztést és alábbi határozatot hozta:

1. A Horvát Nemzetiségi Önkormányzat tárgyévi bevételeit 873e Ft-ban tárgyévi kiadásait 873e Ft-ban határozta meg az 1. számú melléklet szerinti bontásban.
2. A Képviselőtestület a 2012. évi pénzmaradványt, amelynek várható összege 1.386e Ft a céltartalékba helyezi.

3. A Horvát Nemzetiségi Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletet nem tervez, ilyen ügyletből nincs kötelezettsége, többéves kötelezettségvállalást nem tett.
4. A Horvát Nemzetiségi Önkormányzat általános tartaléka 0 Ft, céltartaléka 1.386e Ft.

Felelős: Csúcs Tibor elnök
Közreműködik: Molnár György gazdasági igazgató
Határidő: 2013. február

Szavazati arány: 4 igen
- nem
- tartózkodás

5.Előterjesztés Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi munkatervéről

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök
Közreműködik: Mogyorósiné Futó Kinga titkár

Csúcs Tibor elnök: Ismertette az előterjesztést, elmondta, hogy a nemzetiségi önkormányzat tagjai a 2013. évi munkatervhez most, illetve év közben is tehetnek javaslatot. Megkérdezte, kíván-e valaki javaslatot tenni, a nemleges válasz után kérte a következő pontok felvételét a munkatervbe:

2013.02.21.

6.Beszámoló Kaposvár MJV Horvát Nemzetiségi Önkormányzata és az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság által szervezett és bonyolított 6. Magyarországi Polgármesterek-Horvátországi Polgármesterek sporttalálkozóról

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

7.Egyebek, aktualitások

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

2013.04.18.

2. Beszámoló Kaposvár MJV Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2012. évi pénzmaradványának megállapításáról

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

Közreműködik: Molnár György igazgató

3. Tájékoztatás a 2013. évi horvát nyelvű hitéleti tevékenységről, valamint a Szivárvány-Híd Nemzetiségi Énekkar 2013. évi tervezett programjairól

Előterjesztő: Arató Józsefné képviselő

4.Egyéb: képviselő-testületünk tájékoztatása a legutóbbi ülés óta végzett munkáról, aktualitásokról.

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

2013.05.30.

2. Tájékoztató Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetésének I.-IV. havi teljesítéséről

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

Közreműködik: Molnár György igazgató

3. Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi munkatervének felülvizsgálata

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

4. Előterjesztés a Kaposvári Horvát Kulturális Nap megszervezéséről

Előterjesztő: Balazsin Irén képviselő

Gordan Filipovics elnökhelyettes

4. Egyéb: beszámoló a legutóbbi ülés óta végzett munkáról, aktualitásokról

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

2013.09.19.

3. Beszámoló a települési és nemzetiségi önkormányzatokkal, civil szervezetekkel kötött együttműködési megállapodások végrehajtásáról

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

4. Beszámoló a Szivárvány-Híd Nemzetiségi Énekkar működéséről, a horvát nyelvű hitéleti tevékenységről

Előterjesztő: Arató Józsefné képviselő

5. Egyéb aktualitások

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

2013.11.07.

2. Kaposvár MJV Horvát Nemzetiségi Önkormányzat által 2013-ban elvégzett munka értékelése a 2014. évi feladatalapú pályázat szempontjai alapján

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

3. Egyéb aktualitások

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

2013.12.05.

5. Egyéb aktualitások

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

Egyéb kérdés, kiegészítés nem lévén az elnök szavazást kért a napirendről.

6/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi munkatervéről szóló előterjesztést a fenti kiegészítésekkel elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen

- nem

- tartózkodás

6. Beszámoló Kaposvár MJV Horvát Nemzetiségi Önkormányzata és az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság által szervezett és bonyolított 6. Magyarországi Polgármesterek-Horvátországi Polgármesterek sporttalálkozóról

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

Csúcs Tibor elnök: Tájékoztatta képviselőtársait, hogy a rendezvény 2013. február 8.-án a horvátországi Garesnyica városban került megrendezésre. Magyar részről polgármester,

alpolgármester, jegyző, aljegyző, megyei elnök, alelnök, jegyző, kormányhivatal főigazgatója, ill. annak helyettese; horvát részről polgármester, alpolgármester, települési önkormányzat képviselő-testületének elnöke, megyei főispán, alispán, képviselő-testület elnöke játszhat.

A jó hangulatú rendezvényen a horvát fél nyert, s javaslatot tettek, hogy évente kétszer kerüljön a találkozóra sor: februárban Horvátországban, október-november hónapban Magyarországon.

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzatának 30.600 Ft költsége volt a rendezésből, 15 db könyv került megvásárlásra ajándék céljából.

7/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata a 6. Magyarországi Polgármesterek-Horvátországi Polgármesterek sporttalálkozóról szóló beszámolót elfogadta.

Szavazati arány: 4 igen
- nem
- tartózkodás

7.Egyebek, aktualitások

Előterjesztő: Csúcs Tibor elnök

Csúcs Tibor elnök: Tájékoztatta képviselőtársait a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat 2012. decemberében az Országos Magyar-Horvát Baráti Társasággal közösen szervezett Nemzetiségi Nap lebonyolításáról. A költségek tekintetében a megszavazott 150e Ft helyett 211.245 Ft értékben adott át Kovács Márk, az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság elnöke számlát, amely étel, ital és szállás címén kerültek kifizetésre. Az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság 157.940 Ft értékű számlát fizetett ki, lényegesen kisebb összeget, mint az önkormányzat. Megfontolandó, hogy az önkormányzat csináljon-e közös rendezvényeket.

Arató Józsefné képviselő: Jelezte, hogy a fellépőknek nem állt rendelkezésre ásványvíz.

Csúcs Tibor elnök: Elmondta, hogy az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság éves közgyűlése 2013. március 9.-én lesz, ahol várhatóan új főtítkárt választanak. Kovács Márk elnök 50e Ft támogatási kérelméről tájékoztatta a képviselőket, majd szavazást kért a kérelemről.

Balazsin Irén képviselő: tekintettel a fenti többlet számla kifizetésre, javasolta, hogy a támogatási kérelmet utasítsák el.

8/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság 50e Ft támogatási kérelmét nem támogatta.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- 1 tartózkodás

Csúcs Tibor elnök: Tájékoztatta a képviselőket, hogy külső beavatkozási kísérletek voltak a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat életébe. A 2013. évi Városnapon Knollné Hidasy Erzsébet, a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke megkérdezte, hogy a HNÖ miért nem vett részt a többi nemzetiségi önkormányzattal együtt a közös nemzetiségi napon. Korábbi években rendszeresek voltak a közös rendezvények, illetve egymás rendezvényeire meghívták a többi nemzetiségi önkormányzatot.

Mivel a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat szerteágazó kapcsolatrendszerrel rendelkezik, illetve a határon túli magyar kisebbségekkel közös megállapodási szerződések kötik össze, a jövőben is önállóan szervezik rendezvényeiket és számos, az anyaországban élő szervezet képviselőit hívják meg. Javasolta, hogy rendezvényeikre a nemzetiségi önkormányzatok elnökeit hívják meg. Álláspontunk szerint a kaposvári nemzetiségi önkormányzatok kultúrája és hagyományai olyannyira eltérnek egymástól, hogy Knollné elnökasszony javaslata számukra nem elfogadható a fentiek miatt és az ilyen javaslatokat kozmopolita törekvésnek tekintenek.

Az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság és a Horvát Nemzetiségi Önkormányzat külön működik, de közös rendezvényeket szerveztek.

Tájékoztatta a képviselőket arról a megkeresésről amely Darányból érkezett, meghívás a kórus és a képviselők részére a Drávamenti Böllerversenyen való részvételre. Mivel a darányi jegyző, Szolga József tevékenysége megosztja a horvátságot, nem fogadták el a meghívást. Szolga József úr ugyanis a Területi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat elnöke és ebben a minőségében kizárta Kaposvár képviselőjét a Területi Horvát Nemzetiségi Önkormányzattól, mivel a Kaposvári Horvát Nemzetiségi Önkormányzat tagjait az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság által delegált képviselők alkotják.

Szolga József úr annak idején nem fogadta el az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság választási együttműködési ajánlatát és minden fórumon ezen társaság ellen foglalt állást.

Tájékoztatta a képviselőket Keczei László, a Noszlopy SZKI igazgatója leveléről, amelyben a 2013.03.20.-21.-én rendezendő, az Eszéki Közgazdasági SZKI-val közös sportnapra anyagi támogatást kérnek. Tavaly is támogatták a rendezvényt, javasolja, hogy idén is. Kérte a képviselőket, hogy szavazzanak a kérelemről.

9/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata a Noszlopy Gáspár SZKI kérelmét a Magyar – Horvát Sportnap megrendezésére 50e forinttal támogatja.

Szavazati arány: 4 igen
- nem
- tartózkodás

Csúcs Tibor elnök: Tájékoztatta a képviselőket Marko Dekic író kérelméről, kötete megjelenésének támogatására.

10/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata Marko Dekic író kötete megjelenését 15e forinttal támogatja.

Szavazati arány: 3 igen
- nem
- 1 tartózkodás

Csúcs Tibor elnök: Tájékoztatta a képviselőket a Pécsi Horvát Színház megkereséséről, akik Kaposváron szeretnének fellépni. A színházat az Országos Horvát Nemzetiségi Önkormányzat tartja fenn, korábbi években az előadásokon nagyon kevesen vettek részt, így a fellépést nem tartja indokoltnak.

Kérte képviselőtársai véleményét a Glasnik folyóirat 2013. évi megrendeléséről, javasolta továbbra is 3 példány rendelését, s szavazást kért az ügyben.

11/2013.(II. 21.) Horvát Nemzetiségi Önkormányzati határozat:

Kaposvár Megyei Jogú Város Horvát Nemzetiségi Önkormányzata úgy döntött, hogy 2013. évben a Glasnik folyóiratot 3 példányban rendeli meg.

Szavazati arány: 4 igen
- nem
- tartózkodás

Csúcs Tibor elnök: Tájékoztatta a képviselőket, az énekkari ruhák és kiegészítők beszerzése megvalósult, a megszavazott 60e Ft értékben.

Emellett elmondta, hogy 2013-ban előreláthatóan szükséges lesz a nemzetiségi önkormányzat saját email cím létrehozására és internet hozzáférés megvalósítására. Erről külön határozat nem kell, mivel az elmúlt évben az önkormányzat erről a témáról határozatot hozott.

Tájékoztatta a képviselőket, hogy a Horvátországi Magyarok Szövetsége partnernek érte fel egy pályázatban való részvételre a HNÖ-t, a pályázat nyert, a program megszervezéséhez kérnek segítséget. A projekt 3 elemet tartalmaz, az első alkalommal egy 25 fős csoport áprilisban Kaposvár-Murakeresztúr-Hévíz-Keszthely helyszíneken venne részt a programokon, itt az ajánlatkérések folynak, ill. már megvalósultak. Szó van egy Pélmonostoron rendezendő kerekasztal-megbeszélésen való részvételről, ill. pünkösdi kórusszemlén való részvételről Pélmonostoron.

Arató Józsefné képviselő: Elmondta, hogy a Szivárvány-Híd Nemzetiségi Énekkar Szigetváron lépett fel 2013.02.02.-án, és felkérést kaptak 03.09.-én való fellépésre is az Országos Magyar-Horvát Baráti Társaság közgyűlésén.

Több napirend nem lévén az elnök az ülést berekesztette.

K. m. f.

Csúcs Tibor
elnök

Balazsin Irén
képviselő,
jegyzőkönyv-hitelesítő